

Rueda de prensa sobre las Perspectivas de la economía mundial

## La economía mundial después del 11 de septiembre

Los atentados del 11 de septiembre han provocado un agudo deterioro de la confianza en todo el mundo, lo que ha determinado que el FMI redujera al 2,4% su proyección sobre el crecimiento mundial para 2002, en lugar del 3,5% pronosticado en la edición de octubre de 2001 de *Perspectivas de la economía mundial*, que no incluía el impacto del 11 de septiembre (véase el cuadro). Las nuevas proyecciones fueron preparadas para la actualización preliminar de dicho informe, que el FMI publica dos veces al año. Kenneth Rogoff, Consejero Económico y Director del Departamento de Estudios, explicó en una conferencia de prensa, el 18 de diciembre, que el FMI realiza análisis preliminares cuando se producen rápidas variaciones en la situación económica o perturbaciones en la economía mundial. El estudio contiene una "evaluación preliminar de los acontecimientos del 11 de septiembre, sus efectos sobre la economía mundial" (Continúa en la pág. 2)



Entrevista con Ahluwalia

## Mediante evaluaciones independientes el FMI procura acelerar el proceso de aprendizaje

En julio de 2001, Montek Singh Ahluwalia asumió el cargo de Director de la Oficina de Evaluación Independiente (OEI) del FMI, que se encarga de realizar estudios sobre temas de interés del FMI. La OEI opera con independencia de la gerencia del FMI y posee autonomía frente al Directorio Ejecutivo de la institución. Ahluwalia aporta al cargo amplia experiencia en el sector público, ya que ocupó cargos en el Gobierno de India desde 1979, incluidos los de Secretario de

Hacienda en 1993–98 y miembro de la Comisión de Planificación en 1998–2002. En 1968–79 fue funcionario del Banco Mundial.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Qué funciones cumple la OEI? ¿Sus evaluaciones consistirán en una labor de detección de fallas?

AHLUWALIA: La finalidad principal de la OEI es realizar evaluaciones independientes

de las actividades del FMI para reforzar el proceso de aprendizaje. No se trata de detectar fallas en el sentido de determinar qué decisiones fueron desacertadas y quién fue el responsable. Sin embargo, un examen crítico de las actividades realizadas —supervisión y financiamiento de programas entre ellas— puede hacer salir a la luz decisiones que, en retrospectiva, quizá hubieran sido más acertadas si se hubieran realizado de modo diferente. Sólo podemos aspirar a mejorar nuestro desempeño si estamos dispuestos a admitir que pudimos haber actuado mejor en el pasado.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Tratarán de establecer prácticas óptimas?

AHLUWALIA: Quizá no siempre podamos lograr que nuestras conclusiones permitan recomendar prácticas óptimas específicas. A veces el proceso de aprendizaje simplemente puede llevar a la conclusión de que es preciso considerar con mucho cuidado cada tema, y especialmente evitar errores, sin que sea necesario prescribir lo que debe hacerse en situaciones concretas, pues ello dependerá en gran medida de las circunstancias. (Continúa en la pág. 3)

En este número

1  
La economía mundial después del 11 de septiembre

1  
Ahluwalia se refiere a las evaluaciones del FMI

6  
Foros regionales sobre los DELP

10  
Estados Unidos: ¿motor del crecimiento mundial?

14  
Reorientación de la condicionalidad

16  
Köhler se refiere al euro

y...

5  
Tasas del FMI

9  
Publicaciones recientes

11  
Publicado en Internet

12  
Crédito del FMI

13  
Acuerdos del FMI



Montek Singh Ahluwalia

“y la forma en que interactúan en el contexto general de desaceleración económica”, dijo Rogoff.

También se prevé que el ritmo de crecimiento se reducirá notablemente en los países avanzados y en desarrollo, cuyos pronósticos para 2002 se han revisado a la baja en un 1,3% y un 0,9%, respectivamente,

las desaceleraciones de 1975 y 1991 se observó la misma tendencia. Sin embargo, en la actual se estima que el crecimiento demográfico será del 1,3% en 2001. En consecuencia, el PIB mundial per cápita es positivo.

¿Ello significa que la desaceleración actual no es grave? No, dijo Rogoff. Y agregó que actualmente hay muchas regiones del mundo en recesión: en Estados Unidos, Japón y Alemania el crecimiento fue negativo durante dos trimestres consecutivos. Sin embargo, algunos países grandes, como China e India, están registrando un crecimiento significativo. En consecuencia, si se la compara con las desaceleraciones anteriores, particularmente si se observa el PIB mundial per cápita, la actual desaceleración es menos profunda.

**¿Cuán exactos son los pronósticos?**

Rogoff señaló que, con respecto a los pronósticos, “la incertidumbre es mayor que la habitual”. En general, las diferencias de opinión de quienes realizan los pronósticos se reducen a medida que se acerca el año al que se refieren las proyecciones, ya que se dispone de mayor información. En los últimos meses, sin embargo tomando por ejemplo el caso de Estados Unidos, la incertidumbre (medida según la variación entre los distintos pronósticos del sector privado), aumentó como resultado

de los atentados terroristas. Rogoff señaló que las diferencias eran tan amplias que no podía hablarse de un pronóstico de consenso. En diciembre de 2001, sin embargo, las diferencias seguían siendo sorprendentemente grandes.

Si bien las proyecciones para 2002 están sujetas a grandes riesgos, Rogoff indicó que todavía existe la posibilidad de que la recuperación sea más rápida que lo previsto. Existen sustanciales estímulos, la guerra contra el terrorismo en Afganistán podría terminar antes de lo esperado y el precio del petróleo podría resultar inferior al supuesto en los pronósticos. Por otra parte, Rogoff señaló que la situación también podría empeorar en 2002. En la evaluación preliminar de las perspectivas de la economía mundial se analiza una hipótesis que combina ciertos factores relacionados con la confianza de las empresas y los consumidores, y con una mayor aversión al riesgo. “Se observan muchos otros factores que podrían debilitar la economía mundial”, agregó Rogoff. “Este es un período de gran incertidumbre”. ■

**Disminución del producto mundial después del 11 de septiembre**

(Variación porcentual anual)

	Proyecciones diciembre <sup>1</sup> 2001	Diferencia con las proyecciones anteriores al 11 de septiembre <sup>2</sup> 2001	Proyecciones diciembre <sup>1</sup> 2002	Diferencia con las proyecciones anteriores al 11 de septiembre <sup>2</sup> 2002
<b>Producto mundial</b>	2,4	-0,2	2,4	-1,1
Economías avanzadas	1,1	-0,2	0,8	-1,3
Estados Unidos	1,0	-0,3	0,7	-1,5
Japón	-0,4	0,1	-1,0	-1,3
Unión Europea	1,7	-0,1	1,3	-0,9
Economías recientemente industrializadas de Asia	0,4	-0,6	2,0	-2,2
Países en desarrollo	4,0	-0,4	4,4	-0,9
África	3,5	-0,3	3,5	-0,9
Asia	5,6	-0,2	5,6	-0,5
América	1,0	-0,7	1,7	-1,9
Oriente Medio, Malta y Turquía	1,8	-0,5	3,9	-0,9
<b>Volumen del comercio mundial (bienes y servicios)</b>	<b>1,0</b>	<b>-1,8</b>	<b>2,2</b>	<b>-3,1</b>

<sup>1</sup>Las proyecciones provisionales incluyen datos compilados en base a la información disponible hasta principios de diciembre de 2001.

<sup>2</sup>Las proyecciones de la edición de octubre de 2001 de *Perspectivas de la economía mundial* incluyen datos compilados en base a la información disponible hasta fines de agosto de 2001.

Datos: Interim *World Economic Outlook*, diciembre de 2001

desde la mencionada publicación de octubre de 2001. Sin embargo, la comparación de las cifras del crecimiento de un año al otro podría resultar engañosa. En los años de rápidos cambios económicos, señaló Rogoff, es mejor comparar el crecimiento de un trimestre con el del mismo trimestre del año anterior. Por ejemplo, el pronóstico de crecimiento interanual para Estados Unidos es del 0,7%, porcentaje que no muestra la recuperación prevista para el segundo semestre de 2002. Si se compara el crecimiento del último trimestre de 2002 con el del último trimestre de 2001, el crecimiento en Estados Unidos alcanza al 2,6%.

**¿En qué se diferencia la actual desaceleración de las anteriores?**

También resulta interesante comparar la actual desaceleración con las anteriores, manifestó Rogoff. Las proyecciones de crecimiento para 2001 y 2002 en la actual desaceleración —estimadas en el 2,4%— son ligeramente superiores a las de 1975, y más aún a las de 1982 y 1991. Destacó que también es interesante analizar el crecimiento de la población mundial durante estas desaceleraciones para ver lo que está ocurriendo con el PIB mundial per cápita. En 1982, el crecimiento mundial fue del 1,1% y el crecimiento demográfico alcanzó el 1,7%, lo cual significa que en ese año el crecimiento del PIB per cápita fue negativo. En



El texto de *World Economic Outlook*, así como la transcripción de la conferencia de Rogoff del 18 de diciembre se publican, en inglés, en [www.imf.org](http://www.imf.org). Pueden solicitarse ejemplares impresos a IMF Publication Services al precio de US\$42 (estudiantes y catedráticos: US\$35). Véase pág 9.

## Fortalecimiento del proceso de aprendizaje del FMI

*(Continuación de la pág. 1)* **BOLETÍN DEL FMI:** Antes de ingresar en el FMI, ¿en qué medida consideraba necesaria una función de evaluación independiente?

AHLUWALIA: Dado el interés que despierta la transparencia en la nueva arquitectura financiera internacional, y considerando que todas las demás instituciones financieras internacionales cuentan con oficinas de evaluación independientes, consideraba lógico que lo mismo sucediera en el FMI. No obstante, debo señalar también que la actividad del FMI difiere mucho de la de los bancos multilaterales de desarrollo, lo que impide establecer un paralelismo exacto. Si se comparan los ministerios y bancos centrales de la mayor parte de los países se llega a la conclusión de que los ministros de desarrollo de casi todos ellos evalúan sistemáticamente la eficacia de sus proyectos y programas de desarrollo, en tanto que los bancos centrales habitualmente no realizan evaluaciones de ese género.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Cuál será, a su juicio, el aspecto más arduo de la evaluación del asesoramiento y las decisiones de política a los efectos de respaldar los programas de política económica? ¿Es realmente posible determinar las causas del fracaso de un programa?

AHLUWALIA: El aspecto más difícil de toda evaluación es cuantificar los escenarios hipotéticos. Toda evaluación retrospectiva supone preguntarse si se habrían obtenido mejores resultados procediendo de otro modo, y evidentemente es muy difícil saber a ciencia cierta cuáles habrían sido los resultados si se hubiera adoptado una estrategia diferente. Un problema similar se plantea al tratar de “desenredar la madeja” cuando un programa falla. Es bastante fácil definir el fracaso, ya que los objetivos de los programas generalmente están cuantificados. No es tan fácil determinar a qué obedece el fracaso. ¿Se debe a que el programa no fue ejecutado —es decir, a una falla de política económica— o a la presencia de factores externos distintos de los previstos? En tal caso, ¿la proyección original fue razonable o excesivamente optimista? Si hubo fallas en la ejecución ¿se debieron a que los objetivos no eran razonables o a que el diseño era imperfecto? Son preguntas difíciles de responder, pero esperamos hacerlo de manera creíble. También me preocupa la posibilidad de que se espere que nos ocupemos de todos los temas relacionados con los resultados de un país: nuestra misión no es evaluar esos resultados sino la actividad del FMI.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿En qué diferirán sus evaluaciones de las que ya se realizan en el FMI?

AHLUWALIA: En dos aspectos. Primero, por acertada que sea una evaluación interna, los terceros siempre considerarán que está sesgada por el hecho de ser interna. Una evaluación independiente tendrá mayor

credibilidad. Segundo, nuestras evaluaciones implican una considerable interrelación con terceros, lo que no es típico de las evaluaciones internas. Para cada evaluación publicaremos un informe en Internet e invitaremos al público a enviar comentarios antes de definir su alcance. Una vez definido éste, invitaremos a los interesados a enviar comentarios sustantivos sobre los temas de la evaluación. Este tipo de interacción no es típica de las evaluaciones internas. Pero a diferencia de los observadores puramente externos, nosotros tendremos pleno acceso a los documentos internos del FMI y a los funcionarios técnicos y directivos de la institución.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿La OEI reforzará la credibilidad del FMI? ¿Podría haber una relación inversa entre la credibilidad de la OEI y la del FMI?

AHLUWALIA: Sólo podremos reforzar la credibilidad del FMI si comenzamos por consolidar nuestra propia credibilidad como oficina independiente que realiza un aporte útil al proceso de aprendizaje. Si alcanzamos ese objetivo reforzaremos la impresión de que el FMI es una institución dispuesta a aprender y que no teme a las críticas.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Cabe prever un cambio en el tipo de críticas que recibimos? ¿Se están creando expectativas injustificadas, especialmente en las ONG?

AHLUWALIA: Las ONG han respaldado plenamente la idea de crear una oficina de evaluación independiente y han celebrado su establecimiento. Se trata, sin duda, de un primer paso hacia el reconocimiento de que el FMI está avanzando hacia una mayor transparencia. El resto dependerá de la calidad de nuestra labor y también del proceso que apliquemos. Las ONG tienen especial interés en procesos abiertos a los aportes de terceros interesados, por lo cual hemos tratado de diseñar un proceso de esas características para nuestra labor. Hay muchas expectativas y espero que alcanzarlas sea para nosotros un estímulo.

**BOLETÍN DEL FMI:** Para el próximo año, ustedes han decidido analizar el ajuste fiscal en los programas respaldados por el FMI, las crisis de la cuenta de capital ocurridas en Indonesia, Corea y Brasil, y la repetida utilización de recursos del FMI. ¿Por qué han decidido comenzar con esos temas?

AHLUWALIA: Comenzamos por identificar unos 40 temas relacionados con la misión que se nos ha encargado, y luego redujimos la lista a unos 15. De ellos elegiremos 10 ó 11, que constituirán nuestro programa de trabajo para los próximos tres años. Los tres que hemos elegido para nuestros estudios iniciales cumplen el requisito de ser sumamente polémicos y de

El aspecto más difícil de toda evaluación es cuantificar los escenarios hipotéticos.

—Montek Ahluwalia



interés para una amplia gama de países. La crisis de la cuenta de capital es un buen tema de estudio porque representa un nuevo tipo de fenómeno del que el FMI ha tenido que ocuparse desde la crisis mexicana.

Con respecto al ajuste fiscal, existe una preocupación generalizada entre los académicos y muchos observadores de los países en desarrollo de que los programas del FMI tiendan a ser demasiado contractivos y afecten desfavorablemente al producto y al empleo. También preocupa la posibilidad de que no se

tengan en cuenta plenamente las consecuencias de la orientación fiscal, en especial sus posibles efectos desfavorables en la pobreza. A través de la evaluación se procura examinar la validez de esas críticas.

El estudio sobre el uso repetido de recursos del FMI se refiere al problema planteado por la frecuente utilización, por parte de los países, de recursos del FMI, lo que contradice las expectativas de que el financiamiento de la institución esté destinado a hacer frente a problemas de corto plazo y sea temporal.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Cuáles serán los temas más importantes en los próximos años?

AHLUWALIA: La lista de 12 temas a partir de la cual se hará la selección

ha sido publicada en la Internet en [www.imf.org/ieo](http://www.imf.org/ieo). Haremos la selección definitiva en septiembre u octubre de 2002. A esta altura mantengo una actitud abierta. Muchos factores pueden alterar, hasta entonces, nuestra opinión sobre las prioridades. Además esperamos obtener comentarios de terceros antes de decidir.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Cuál ha sido hasta ahora la reacción de los funcionarios del FMI? ¿Ven a la OEI como una saludable voz independiente o como un peligro?

AHLUWALIA: La mayor parte de los funcionarios admiten que una OEI eficiente y creíble puede fortalecer al FMI, en especial si la OEI está dispuesta a tener en cuenta las preocupaciones externas con respecto al funcionamiento del FMI y a hacer frente a las mismas en forma responsable. Tal vez deseen examinar nuestro producto antes de determinar si estamos realizando nuestra labor con acierto, pero esa es una aspiración justa.

**BOLETÍN DEL FMI:** En el FMI se hace cada vez más hincapié en que los países deben identificarse con sus programas económicos. ¿Qué debe entenderse, a su juicio, por “identificación”? ¿Existe una contradicción intrínseca entre ese concepto y la estipulación

de las condiciones que deben cumplir los países para recibir préstamos?

AHLUWALIA: Por “identificación” se entiende, simplemente, el hecho de que los gobiernos pongan en marcha programas de ajuste que estén plenamente convencidos de que son apropiados para sus circunstancias y que estén dispuestos a adoptar como propios en forma pública. Lo ideal es que elaboren sus propios programas. Si necesitan asistencia, deben tomarla de la fuente que quieran, pero en definitiva tienen que contar con un programa que puedan llamar propio.

El concepto de “identificación” no es incompatible con la condicionalidad, ya que también el FMI debe convencerse de que el programa ha de alcanzar los objetivos para cuya consecución el FMI concede asistencia a los países. La identificación de los países con sus programas constituye, por lo tanto, una condición necesaria, pero no suficiente. Cuando el programa cumple los requisitos del FMI, la condicionalidad constituye simplemente un punto de referencia mutuamente acordado para evaluar los resultados. La condicionalidad no es una imposición externa cuando el país se siente plenamente identificado con el programa. Es una garantía dada por el país tanto como una imposición del FMI, y en este sentido no hay contradicción.

**BOLETÍN DEL FMI:** Se afirma que usted es una de las personas clave que en la década de los noventa ayudó a India a llevar adelante importantes reformas económicas. ¿De cuáles de ellas se siente más satisfecho?

AHLUWALIA: Las reformas aplicadas por India fueron multidimensionales, y se ha avanzado a diferente ritmo en todos los frentes. Podemos decir que se ha avanzado más en la eliminación de las restricciones internas a las inversiones privadas y en la liberalización del comercio exterior, que ha sido paulatina pero amplia. Tenemos que seguir reduciendo las tasas arancelarias medias, pero la orientación ha sido claramente trazada. Estos cambios han tenido un profundo impacto en la economía. En otros ámbitos importantes la labor ha comenzado, pero el avance es gradual.

Un importante aspecto de las reformas de India es que el país se ha mostrado plenamente identificado con las mismas. Desde su introducción ha habido tres cambios de gobierno y aunque siempre han existido ciertas polémicas en torno a las reformas —lo que quizá es saludable en un entorno democrático— los sucesivos gobiernos han sustentado básicamente la misma posición y han seguido avanzando.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Cómo manejó la economía política de la reforma? ¿Qué factores permiten sopesar las virtudes de los programas respaldados por el FMI?

AHLUWALIA: En India, que es una democracia sumamente pluralista, activa, y cabría decir ruidosa, se destacan dos factores. El primero es que las reformas han



Ahluwalia: “La condicionalidad no es una imposición externa cuando el país se siente plenamente identificado con el programa”.

sido aplicadas en un entorno de intenso debate, que en muchos casos ha llevado a los extraños a considerarlas disfuncionales. No obstante, el proceso ha llevado a que las reformas resultaran, en última instancia, más sólidas. El segundo es que las reformas fueron paulatinas. Llevó diez años hacer lo que pudo hacerse en cinco, pero sin súbitas perturbaciones perjudiciales para uno u otro grupo social.

**BOLETÍN DEL FMI:** Suele afirmarse que India es un país que en gran medida se vio libre de la inestabilidad de los años noventa porque su economía se mantuvo relativamente cerrada al capital extranjero. ¿Es este un modelo que otros países deberían aplicar y que aporta enseñanzas para las crisis de la cuenta de capital que ustedes están examinando?

**AHLUWALIA:** La política aplicada por India en los años noventa distinguía entre diferentes tipos de flujos de capital extranjero. Se liberalizó considerablemente el régimen de las inversiones extranjeras directas, y en 1993 se inició un proceso de liberalización de las corrientes de inversión de cartera. No ocurrió lo mismo, sin embargo, con las corrientes de deuda; en especial la deuda a corto plazo de todos los residentes del país, incluidos los bancos, está sujeta a severos controles. A diferencia de muchas otras economías emergentes, India también restringe la salida del capital, aunque el régimen fue liberalizado recientemente para que las empresas indias puedan invertir en el exterior.

Podría decirse que este enfoque cauteloso protegió a India de la influencia desestabilizadora de los flujos de capital privado sumamente inestables. En los países en que se liberalizó prematuramente la cuenta de capital —sin adecuados preparativos y sin reforzar el sistema financiero para protegerlo debidamente de los riesgos— hubo una enorme afluencia de capital, sobre todo de préstamos a corto plazo, que hicieron a los países extremadamente vulnerables a la variación de la actitud de los inversionistas.

A medida que nuestra economía se globaliza y que las empresas indias comienzan a establecer filiales en el exterior y a operar en el exterior, tendrán que tener acceso al capital en condiciones similares a las de otros países. Si se liberaliza la cuenta de capital se hace necesario mejorar el sistema financiero y los restantes indicadores macroprudenciales, para evitar que se agrave el riesgo de crisis.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿La experiencia de India en la lucha contra la pobreza arroja luz sobre lo que deben hacer otros países? ¿Se trata simplemente de acelerar el crecimiento económico y el proceso de liberalización?

**AHLUWALIA:** Hemos logrado avances importantes en esa esfera: el número de pobres se redujo de un 45% a un 27% de la población entre 1980 y 2000. No hemos llegado a reducir la pobreza a un 18% en

el año 2000, como esperábamos, pero la disminución ha sido importante.

La experiencia de India muestra claramente que es mucho más fácil reducir la pobreza en un entorno de considerable incremento de la renta per cápita.

En una economía en la que los mercados funcionan adecuadamente y no existan barreras —especialmente en materia de educación— se puede sostener con razonable certeza que los beneficios de un crecimiento acelerado se propagarán en sentido descendente con mucho mayor rapidez de lo que creen los escépticos. También es evidente que la disminución de la pobreza será muy improbable si no hay crecimiento económico.

En consecuencia, las medidas de fomento del crecimiento económico promueven el alivio de la pobreza. Es necesario que el Estado cumpla un papel sumamente destacado en este proceso prestando servicios educativos y sanitarios y estableciendo una infraestructura social básica, y además creando vínculos de mercado entre las zonas rurales y urbanas.

Obviamente, el crecimiento económico no se propagará en todas direcciones: por acelerado que sea, no llegará a algunos segmentos de la población, por lo cual se requieren programas orientados a grupos específicos. No obstante, no debe sobrestimarse la capacidad del Estado para aplicar en forma eficiente programas de ese género. ■



Diseño de un semiconductor en Bangalore, India, centro de alta tecnología de Asia.

**En una economía en la que los mercados funcionan adecuadamente y no existan barreras —especialmente en materia de educación— se puede sostener con razonable certeza que los beneficios de un crecimiento acelerado se propagarán en sentido descendente con mucho mayor rapidez de lo que creen los escépticos.**

—Montek Ahluwalia

### Tasas del FMI

Semana de	Tasa de interés del DEG	Tasa de remuneración	Tasa de cargos
17 de diciembre	2,25	2,25	2,65
24 de diciembre	2,24	2,24	2,63
31 de diciembre	2,23	2,23	2,62
7 de enero	2,22	2,22	2,61
14 de enero	2,18	2,18	2,56

La tasa de interés del DEG y la tasa de remuneración se calculan como promedio ponderado de las tasas de interés de determinados valores financieros nacionales a corto plazo que se negocian en los mercados monetarios de los cinco países cuyas monedas constituyen la cesta de valoración del DEG. La tasa de remuneración es la tasa de rentabilidad del saldo remunerado de los países miembros en el tramo de reserva. La tasa de cargos, una proporción de la tasa de interés del DEG, es el costo del uso de los recursos financieros del FMI. Las tres tasas se calculan todos los viernes y se aplican a la semana siguiente. Las tasas básicas de remuneración y de cargos se ajustan además con arreglo a los mecanismos de distribución de la carga. Las tasas más recientes pueden obtenerse llamando al teléfono (202) 623-7171 o consultando Internet ([www.imf.org/cgi-shl/bur.pl?2001](http://www.imf.org/cgi-shl/bur.pl?2001)).

Puede obtenerse información general sobre financiamiento y tasas del FMI en [www.imf.org/external/fin.htm](http://www.imf.org/external/fin.htm).

Datos: FMI, Departamento de Tesorería

## Animados foros regionales sirvieron de base a la conferencia sobre reducción de la pobreza

La conferencia internacional sobre la pobreza celebrada en Washington entre el 14 y el 17 de enero se basó en gran medida en una serie de foros regionales que tuvieron lugar en África, América Latina y Europa oriental en los últimos meses. El objetivo de la conferencia fue promover un intercambio de opiniones, entre los participantes de todos los países e instituciones

este respecto. Era preciso difundir los resultados positivos y corregir las fallas. Esta evaluación, que comenzó en julio de 2001, se inició con análisis internos, pero por iniciativa del Directorio dio lugar luego a amplias consultas externas. Funcionarios técnicos del FMI y del Banco han realizado consultas con países pobres que están aplicando el proceso de los DELP, donantes bilaterales y bancos multilaterales de desarrollo e instituciones que otorgan asistencia, así como con representantes de entidades de la sociedad civil. En el marco de esas consultas se han considerado evaluaciones basadas en la perspectiva nacional y se han realizado foros regionales.

La conferencia de enero será el hito más destacado, aunque no la etapa final, de la evaluación externa. Los funcionarios del Banco y del FMI conjugarán los resultados de sus análisis internos con las evaluaciones externas y elaborarán un estudio para sus respectivos directorios, en que resumirán las diversas opiniones y recomendarán reformas. Según se prevé, los directorios considerarán el estudio a principios de marzo de 2002, lo que permitirá presentar las conclusiones a la Conferencia Internacional de las Naciones Unidas sobre Financiación para el Desarrollo, que tendrá lugar en México entre el 18 y el 22 de marzo, y luego al CMFI y al Comité para el Desarrollo, en sus reuniones de abril.



Una participante en el foro de Dakar, Senegal, expone sus opiniones sobre el proceso de los DELP.

interesados, sobre los logros y problemas que entraña el nuevo enfoque de lucha contra la pobreza adoptado por el FMI y el Banco Mundial.

Hace alrededor de dos años, ambas instituciones reestructuraron sus programas de ayuda a los países de bajo ingreso. Uno de los principales frutos de esa labor ha consistido en reorientar las decisiones crediticias centrándolas en los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP), que 40 países están elaborando y aplicando.

La estrategia basada en los DELP difiere de anteriores estrategias no tanto por sus objetivos como por sus medios. En ella se hace hincapié en que los países deben participar en la detección de las causas fundamentales de la pobreza y deben sentirse identificados con las reformas propuestas. En el proceso de debate y consultas que conduce a un DELP formal toma parte un amplio segmento de la sociedad, procurándose especialmente hacer gravitar las opiniones de los pobres. Para lograr mayor eficiencia, en los DELP se trata además de lograr una mejor coordinación entre las entidades interesadas en el desarrollo del país (incluidos los donantes bilaterales y los bancos multilaterales de desarrollo) y se utilizan los recursos de la comunidad internacional en materia de análisis, asesoramiento y asistencia financiera, para lograr resultados concretos.

Fue el propio carácter innovador de este enfoque el que llevó a los Directorios Ejecutivos del FMI y del Banco Mundial a evaluar la experiencia de los países a

### Foros regionales

A fin de sentar las bases para la conferencia de enero, el FMI y el Banco Mundial organizaron foros en Senegal en septiembre, en Hungría en noviembre, y en Bolivia y Vietnam en diciembre. El foro de Senegal congregó al mayor número de participantes: 267 representantes de 32 países africanos que aplican o se proponen aplicar el proceso de los DELP. La composición de todos los foros fue similar: más de la mitad eran funcionarios gubernamentales, y el resto parlamentarios y representantes de entidades de la sociedad civil y del sector privado. También asistieron representantes de organismos internacionales, como el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el Banco Mundial y el FMI, así como instituciones regionales y entidades de asistencia bilateral.

Los debates se caracterizaron por la apertura y la franqueza. Aunque el Banco y el FMI fueron los organizadores oficiales, tomaron la iniciativa los representantes nacionales, que dieron cuenta de sus experiencias, buenas y malas, con los DELP. El hecho de que algunos países, como Uzbekistán, Timor Oriental y Guatemala, recién comiencen a elaborar sus estrategias, en tanto que otros, como Bolivia, Uganda y Tanzania, cuenten con varios años de experiencia, brindó amplias posibilidades para que unos países aprendieran de otros.

En muchos casos dio la impresión de que fueron más las preguntas que las respuestas, pero los foros

A través del proceso de los DELP se está haciendo de la reducción de la pobreza el factor cardinal de la elaboración de los programas y se está logrando que los países se sientan más identificados con éstos.

estaban destinados a plantear problemas y suscitar comentarios. ¿Realmente se escuchó la opinión de los pobres? ¿Quién habla realmente en nombre de los pobres? ¿Cuáles son los mayores obstáculos al alivio de la pobreza? ¿Qué instrumentos se requieren para diagnosticar la pobreza y evaluar la situación al respecto? ¿Modificarán los países su proceso presupuestario y de seguimiento del gasto público tomando como base las prioridades de los DELP? ¿El proceso de los DELP da lugar a medidas ulteriores? ¿Las medidas previstas en los DELP son las adecuadas? ¿Los objetivos de crecimiento económico son ambiciosos en exceso o por defecto? ¿Qué debe hacer un país para establecer prioridades? ¿El apoyo de los donantes debe consistir en respaldo presupuestario directo o en asistencia para proyectos financiados y controlados por los donantes?

Surgieron varios puntos de consenso entre los participantes:

- A través del proceso de los DELP se está haciendo de la reducción de la pobreza el factor cardinal de la elaboración de los programas y se está logrando que los países se sientan más identificados con éstos.
- Dicho proceso está ampliando la participación en la preparación de estrategias de reducción de la pobreza, suscitando un diagnóstico más preciso de las características y causas de la pobreza y poniendo de manifiesto las difíciles opciones de política económica con que se ven confrontados los países.
- Los DELP tienen dimensiones políticas y deben fundarse en realidades políticas. Su preparación no debe ir en detrimento de las estructuras políticas existentes.
- El crecimiento económico es necesario para reducir la pobreza, y un crecimiento económico sostenible requiere estabilidad macroeconómica. No obstante, a través de programas y políticas compensatorias se debe procurar que las familias pobres participen en los beneficios del crecimiento económico.
- La comunidad de los donantes ha hecho suyos los principios del mecanismo de los DELP, y cada vez más vincula sus estrategias de asistencia financiera a dicho mecanismo.

### Conferencia internacional sobre la pobreza

Esas ideas confluyen ahora en la conferencia internacional sobre la pobreza, celebrada en Washington, con la asistencia de 300 participantes que representan a países que han preparado DELP, a entidades de la sociedad civil y a la comunidad de donantes y organismos multilaterales. En los foros regionales se destacaron ámbitos de consenso y de preocupación comunes, lo que facilitó el diseño del temario de la conferencia. Los temas de debate reflejan el temario de los foros regionales: la preparación, el contenido y la utilización de los DELP.

**Preparación de los DELP.** Los DELP, que los gobiernos preparan y evalúan a través de un proceso participativo, se realizan con el concurso de muchas y diversas

personas y suscitan una presunción de apertura y transparencia en los debates sobre los programas de lucha contra la pobreza. La experiencia inicial indica que la labor de la sociedad civil ha influido en el contenido de los DELP, especialmente en materia de exclusión social y gestión pública, y en lo que respecta a cuestiones específicas de política pública. Pese a esos logros, es preciso dar un carácter más integral al proceso de los DELP, organizarlo mejor y conceder un papel más destacado y eficaz a la sociedad civil. La conferencia examinará alternativas a este respecto.

Una segunda inquietud es cómo lograr un equilibrio más adecuado entre celeridad y calidad en los primeros DELP definitivos. Desde el comienzo resultó evidente que la elaboración de los DELP llevaría tiempo, pero el período de transición se ha prolongado más de lo previsto. Esto plantea un problema especial para los países pobres muy endeudados (PPME) beneficiados por el programa de alivio de la deuda, cuya irrevocabilidad requiere la aplicación de un DELP definitivo durante un año. Algunos de los participantes en los foros regionales creen que este requisito obligó a los países a acelerar excesivamente el proceso de los DELP. La conferencia considerará mecanismos que permitan mejorar el marco actual a fin de establecer un vínculo eficaz entre alivio de la deuda y reducción de la pobreza.

Otro problema es el referente a las singulares dificultades que experimentan los países afectados por conflictos. Esos países suelen carecer de capacidad para organizar un proceso participativo eficaz y se ven confrontados con necesidades sumamente especializadas y urgentes. En la conferencia se analizará la manera de adaptar el proceso de los DELP a estas necesidades de los países.

**Contenido de los DELP.** Todo DELP debe contener diagnósticos sobre las causas y tendencias de la pobreza, objetivos cuantitativos de reducción de la pobreza e indicadores de corto plazo para evaluar el avance. La mayor parte de los países han dado pasos importantes para la recopilación de esa información. El proceso respectivo ha mejorado las comunicaciones y el intercambio de información con el gobierno y ha generado un más claro sentido de responsabilidad nacional en materia de recopilación y análisis de datos. Además, se han identificado importantes vacíos de datos sobre la pobreza, problema que se trata de corregir con asistencia de donantes. No obstante, la recopilación y el análisis de los datos sigue siendo una labor muy ardua para los países que han preparado DELP, cuya capacidad es, en general, limitada. En la conferencia se analizarán medidas específicas para mejorar los datos y diagnósticos y reforzar la capacidad de control y evaluación.

En los DELP debe identificarse un conjunto de medidas públicas prioritarias para la reducción de la pobreza en un horizonte de tres años en el contexto de un marco macroeconómico estable y un programa de gasto público bien concebido. El primer conjunto de DELP puso de manifiesto una notable capacidad para

La experiencia inicial indica que la labor de la sociedad civil ha influido en el contenido de los DELP, especialmente en materia de exclusión social e inadecuada gestión pública, y en lo que respecta a cuestiones específicas de política pública.



consolidar, en un mismo documento medidas de política económica pertenecientes a ámbitos muy diferentes. No obstante, esas medidas no siempre están claramente vinculadas con un diagnóstico exhaustivo de la pobreza ni con un análisis de su impacto en la pobreza.



En los foros regionales se apoyó la idea de que los DELP pueden servir de base para que los donantes diseñen sus propios programas de financiamiento.

A los países les ha resultado difícil establecer prioridades en contextos de incertidumbre sobre su estrategia global de crecimiento económico, el costo de diversas medidas y las restricciones presupuestarias efectivas. Según algunos, en los programas macroeconómicos se prevén tasas de crecimiento económico faltas de realismo. A otros les resulta difícil tratar en forma coherente los problemas relativos al gasto público. La conferencia buscará la manera de dar mayor claridad y coherencia a las medidas públicas y a la determinación de prioridades en los DELP.

Las medidas previstas en los DELP deben enmarcarse en un programa de gasto público, de ser posible trienal. Los participantes en los foros regionales destacaron la importancia de una adecuada planificación y ejecución presupuestaria, para que los fondos públicos se destinen a actividades de reducción de la pobreza y a obtener un continuo respaldo de los donantes. No obstante, en los países con DELP los mecanismos del gasto público suelen ser demasiado débiles como para respaldar una presentación adecuada del marco a mediano plazo. Además, la formulación y ejecución del presupuesto son diferentes y en algunos casos la información presupuestaria no comprende los proyectos financiados por donantes. Aunque el Banco, el FMI y otros donantes dedican considerable asistencia técnica a mejorar los sistemas de gestión del gasto público, se solicitará a la conferencia que considere los mecanismos que pueden adoptarse para acelerar el cumplimiento de esas medidas y lograr que los DELP contengan adecuada información presupuestaria en materia de planificación y ejecución.

**Utilización de los DELP.** Los participantes en los foros hicieron hincapié en la importancia decisiva que pueden tener los DELP como garantía de la coherencia del programa de política económica de un gobierno en los distintos organismos públicos y a lo largo del tiempo. No obstante, para que el DELP sea eficaz a ese respecto debe enmarcarse en un proceso global de adopción de decisiones por parte del sector público. Aunque esto representa una evidente necesidad teórica, su realización práctica entraña dificultades para los países. Algunos países han comenzado a elaborar DELP paralelamente a otros procesos de planificación plurianual, como los presupuestos; es frecuente que la preparación de los DELP esté a cargo de comités ad hoc, al margen de los procesos decisorios de los ministerios de ejecución. La conferencia considerará las medidas que pueden adoptarse para integrar mejor los DELP con otros procesos de adopción de decisiones públicas.

El proceso de los DELP y los documentos mismos están destinados a promover la formación de alianzas más sólidas entre los donantes y los países y mejorar la coordinación de los donantes. En los foros regionales se apoyó la idea de que los DELP pueden servir de base para que los donantes diseñen sus propios programas de financiamiento. No obstante, conviene considerar detenidamente los mecanismos a través de los cuales los donantes pueden organizar su asistencia. Por ejemplo, algunos gobiernos expresaron preocupación acerca de la aplicación de requisitos de información excesivamente severos para estas operaciones financieras de respaldo de los DELP, en tanto que los donantes señalaron que dudan de ampliar el financiamiento para programas vinculados con los DELP hasta que se disponga de sistemas de gestión financiera más adecuados.

Finalmente, se requerirá una labor de actualización para que la aplicación de los DELP no se desvíe de sus objetivos y para que las estrategias de los países sigan siendo pertinentes. ■

Mark Plant

Departamento de Elaboración y Examen de Políticas del FMI

En ([www.imf.org](http://www.imf.org)) se encontrará más información sobre la conferencia. Para obtener información adicional sobre el análisis de los DELP, véase [www.worldbank.org/poverty/strategies/review/extrev.htm](http://www.worldbank.org/poverty/strategies/review/extrev.htm).

**Fotos:** Denio Zara, Padraic Hughes, Pedro Márquez y Michael Spilotro del FMI, págs. 1–4, 7, 10, 12 y 14–16; Savita Kirloskar de Reuters, pág. 4; Instituto del Banco Mundial, pág. 6; Ian Barret de Reuters, pág. 8; Thierry Roge de Reuters, pág. 16.

**Publicaciones recientes**

*Government Finance Statistics Manual 2001* (US\$50)  
*World Economic Outlook, diciembre de 2001* (Interim) (US\$42)

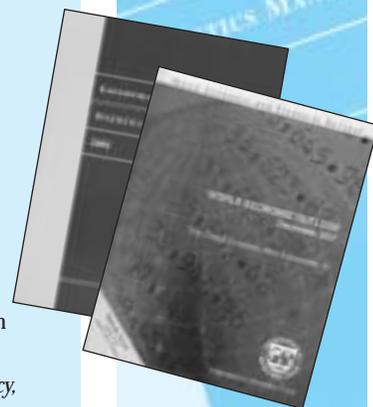
**IMF Staff Country Reports (Informes del FMI sobre las economías nacionales; US\$15)**

- 01/218: Mongolia: Report on the Observance of Standards and Codes—Fiscal Transparency
- 01/219: Madagascar: Selected Issues and Statistical Appendix
- 01/220: Japan: Selected Issues
- 01/221: Japan: Economic and Policy Developments
- 01/222: Pakistan: Request for a Three-Year Arrangement Under the Poverty Reduction and Growth Facility
- 01/223: Kyrgyz Republic: 2001 Article IV Consultation and Request for Three-Year Arrangement Under the Poverty Reduction and Growth Facility
- 01/224: Kyrgyz Republic: Statistical Appendix
- 01/225: Republic of San Marino: 2001 Article IV Consultation
- 01/226: Republic of San Marino: Selected Issues and Statistical Appendix

**Working Papers (Documentos de trabajo; US\$10)**

- 01/165: *Emerging Market Bond Spreads and Sovereign Credit Ratings: Reconciling Market Views with Economic Fundamentals*, Amadou N. Sy
- 01/166: *Inflation Targeting and the Unemployment-Inflation Trade-Off*, Eric V. Clifton, Hyginus L. Leon y Chorng-Huey Wong
- 01/167: *How Volatile and Unpredictable Are Aid Flows, and What Are the Policy Implications?* Ales Bulir y Alfonso J. Hamann
- 01/168: *Inflation Dynamics in Madagascar, 1971–2000*, Emilio Sacerdoti y Yuan Xiao
- 01/169: *The Russian Financial Crisis and Its Consequences for Central Asia*, Gonzalo C. Pastor y Tatiana Damjanovic
- 01/170: *Post-Crisis Exchange Rate Policy in Five Asian Countries: Filling in the “Hollow Middle”?* Leonardo F. Hernandez y Peter J. Montiel
- 01/171: *Key Features of Australian Business Cycles*, Paul A. Cashin y Sam Ouliaris
- 01/172: *Short- and Long-Term Poverty and Social Policy in a “Snakes and Ladders” Model of Growth*, Alfredo Cuevas
- 01/173: *Economic Data Dissemination: What Influences Country Performance on Frequency and Timeliness?* Peter F. Allum y Mehmet Agca
- 01/174: *The Law of One Price over 700 Years*, Kenneth Rogoff, Kenneth A. Froot y Michael Kim
- 01/175: *Determinants of, and the Relation Between, Foreign Direct Investment and Growth: A Summary of the Recent Literature*, Ewe-Ghee Lim

- 01/176: *The Art of Making Everybody Happy: How to Prevent a Secession*, Michel Le Breton y Shlomo Weber
- 01/177: *Monetary Policy and Corporate Liquid Asset Demand*, Woon Gyu Choi y Yungsan Kim
- 01/178: *Is Fiscal Policy Coordination in EMU Desirable?* Roel Beetsma, Xavier Debrun y Franc Klaassen
- 01/179: *Euro Area Money Demand: Measuring the Opportunity Costs Appropriately*, Alessandro Calza, Dieter Gerdesmeier y Joaquim Levy
- 01/180: *A Simple Measure of the Intensity of Capital Controls*, Hali Edison y Francis E. Warnock
- 01/181: *Tax Incentives in the Philippines: A Regional Perspective*, Nigel A. Chalk
- 01/182: *An Attempt to Profile the Finances of China’s Enterprise Sector*, Paul J. Heytens y Cem Karacadag
- 01/183: *Manuals on Macroeconomic Statistics: A Stocktaking to Guide Future Work*, Carol S. Carson y Lucie Laliberte
- 01/184: *Implications of Globalization for Monetary Policy*, Helmut Wagner
- 01/185: *Hedging Government Oil Price Risk*, James Daniel
- 01/186: *The Zero Interest Rate Floor (ZIF) and Its Implications for Monetary Policy in Japan*, Benjamin L. Hunt y Douglas M. Laxton
- 01/187: *The Effects of Capital Controls on Exchange Rate Volatility and Output*, Michael Frenkel, Christiane Nickel, Gunter Schmidt y Georg Stadtmann
- 01/188: *Measuring Statistical Capacity Building: A Logical Framework Approach*, Sarmad Khawaja y Thomas K. Morrison
- 01/189: *Speculative Attacks in the Asian Crisis*, Zhiwei Zhang
- 01/190: *Exchange Rates and Capital Flows*, Robin J. Brooks, Hali Edison, Manmohan S. Kumar y Torsten M. Sløk
- 01/191: *Foreign Currency Credit Ratings for Emerging Market Economies*, Christian B. Mulder y Roberto Perelli
- 01/192: *Capital Flows and Their Macroeconomic Effects in India*, Renu Kohli
- 01/193: *Stock Market Liberalizations: Financial and Macroeconomic Implications*, Nicola Fuchs-Schundeln y Norbert Funke
- 01/194: *Exchange Rate Pass-Through to Domestic Prices: Does the Inflationary Environment Matter?* Ehsan Choudhri y Dalia S. Hakura
- 01/195: *Fiscal Expenditure Policy and Non-Oil Economic Growth: Evidence from GCC Countries*, Ugo Fasano y Qing Wang
- 01/196: *An Unbiased Appraisal of Purchasing Power Parity*, Paul A. Cashin y John C. McDermott



Los pedidos deben dirigirse a: IMF Publication Services, Box X2002, IMF, Washington, D.C., 20431, EE.UU.  
 Tel.: (202) 623-7430; fax: (202) 623-7201; correo electrónico: publications@imf.org.

En el sitio [www.imf.org](http://www.imf.org) se publica información en inglés sobre el FMI, entre la que se incluye la versión completa en inglés del *Boletín del FMI*, el suplemento anual del *Boletín del FMI, Finanzas & Desarrollo*, el catálogo actualizado de publicaciones y los tipos de cambio diarios del DEG con respecto a 45 monedas. El texto completo en inglés de todos los documentos de trabajo del FMI y de los documentos de análisis de política económica también puede consultarse en dicho sitio. En [www.imf.org/external/spa/index.htm](http://www.imf.org/external/spa/index.htm) se presenta una selección de documentos en español.

Entrevista con Arora y Vamvakidis

## Estados Unidos actúa cada vez más como “motor” del crecimiento mundial

*En épocas buenas y malas, las miradas del mundo parecen dirigirse a la economía estadounidense. ¿Es lo apropiado? ¿La evolución de esta economía realmente determina el curso de la economía mundial? Dos economistas del FMI, Vivek Arora, del Departamento del Hemisferio Occidental, y Athanasios Vamvakidis, del Departamento de Europa I, analizan el papel de Estados Unidos como “motor del crecimiento económico”, y examinan en esta entrevista las conclusiones de su reciente estudio sobre ese tema.*



Arora: “Los elementos de juicio recogidos llevan a pensar que el crecimiento estadounidense es la causa y el crecimiento mundial el efecto”.

**BOLETÍN DEL FMI:** Suele afirmarse que la economía estadounidense es el “motor del crecimiento económico mundial”. ¿Qué nos llevó a estudiar la exactitud de esa aseveración?

ARORA: Al estudiar la situación de Asia a mediados de los años noventa nos sorprendió que países como Filipinas, que exportaban a Estados Unidos, sufrían menos los efectos de la depresión que los que exportaban más a otros países. Tratamos de determinar si había algo sistemático en ese fenómeno.

Al comenzar a examinar esta cuestión, comprobamos la amplia utilización de la frase “motor de la economía mundial”. La utilizan las autoridades

económicas, y también los bancos de inversiones. Esto despertó nuestra curiosidad. ¿Qué potencia tiene ese motor? Pasamos revista a la literatura empírica y nos sorprendió encontrar poco material sobre el tema. Esa noción intuitiva, ampliamente utilizada, carecía de bases sólidas, cuantificadas. Por lo tanto nos pareció útil tratar de dar respuesta a esa pregunta.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Cómo cuantificaron el impacto del crecimiento de Estados Unidos en el crecimiento mundial y en el crecimiento de determinados países?

VAMVAKIDIS: Comenzamos por examinar las repercusiones directas del crecimiento económico estadounidense sobre el resto del mundo a través del comercio bilateral. Examinamos la contribución de la exportación neta al crecimiento económico en las dos últimas décadas en las diferentes economías industriales y en desarrollo. Comprobamos que la contribución es importante y que es mayor en algunos países, sobre todo Canadá, México y varias naciones de Asia.

Comprobamos que en las últimas tres décadas la exportación neta a Estados Unidos de un grupo de casi 40 países representó, en promedio, un cuarto de punto porcentual del crecimiento del PIB real. Sin embargo, el impacto directo en el comercio sólo capta parcialmente

las repercusiones globales del crecimiento económico estadounidense sobre otros países. Para realizar un análisis más completo de este fenómeno es preciso realizar una estimación econométrica formal. En consecuencia, analizamos el impacto global del crecimiento de la economía estadounidense sobre el crecimiento económico a largo plazo de otros países examinando un modelo de crecimiento de efecto fijo, para lo cual utilizamos datos de un panel de varios países, a los que agregamos la tasa de crecimiento económico de Estados Unidos como variable independiente.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Qué período consideraron?

VAMVAKIDIS: Las dos últimas décadas, pero luego, para verificar los resultados, estudiamos lo ocurrido en décadas anteriores, comenzando con la de los sesenta y teniendo en cuenta otros importantes determinantes del crecimiento económico.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿A qué resultados llegaron?

VAMVAKIDIS: El impacto es considerable, en algunas muestras resultó ser de 1:1. Esas repercusiones son también mucho mayores, en promedio, en el conjunto de países en desarrollo, y el impacto del crecimiento estadounidense en el resto del mundo se ha intensificado en las dos últimas décadas.

Por otra parte, comprobamos que la influencia de la economía estadounidense es más poderosa que la del resto de la economía mundial. Supusimos un crecimiento fijo en el resto del mundo para determinar si el impacto del crecimiento estadounidense es diferente y de mayores proporciones. Luego examinamos el impacto del crecimiento económico en los países con los que comercia Estados Unidos, para establecer si el hecho de que Estados Unidos sea el más importante socio comercial de la mayoría de los países tiende a determinar esos resultados y es, en efecto, el factor que más influye en ese resultado. Naturalmente, debo destacar que en nuestro estudio se examina el crecimiento económico a largo plazo —en el modelo se utilizan promedios de cinco años—, y no los efectos a corto plazo.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Esos promedios de cinco años les permiten examinar los efectos variables de las distintas fases del ciclo económico estadounidense?

ARORA: Nuestros promedios de cinco años reflejan efectos a largo plazo; no nos permiten aislar las fases ascendentes y descendentes del ciclo. Pero la muy alta correlación entre el crecimiento del PIB estadounidense y el del PIB mundial en las dos últimas décadas permite tener en cuenta ambas fases. La correlación es de más del 80% entre 1980 y los últimos años de la década de los noventa, lo que quizá no es sorprendente, dado que Estados Unidos genera más de un quinto del PIB

mundial en cifras basadas en paridad de poder adquisitivo, y casi un tercio del PIB nominal mundial a tasas de mercado. A Estados Unidos le correspondió, por otra parte, más de un quinto del crecimiento del PIB real mundial en las dos últimas décadas, y casi un cuarto de la expansión ocurrida entre 1992 y 2000.

**BOLETÍN DEL FMI:** *¿En su estudio se analiza la orientación de la relación causal entre crecimiento estadounidense y crecimiento mundial?*

**ARORA:** Los elementos de juicio recogidos llevan a pensar que el crecimiento estadounidense es la causa y el crecimiento mundial el efecto. Ahora bien, podría sostenerse que fue el dinamismo del crecimiento económico mundial —no meramente el estadounidense— el que impulsó el crecimiento de los países. En nuestras regresiones examinamos esa posibilidad y tuvimos en cuenta, separadamente, el crecimiento económico estadounidense y el de otros países, y llegamos a la conclusión de que ambos influyen considerablemente, pero la influencia del crecimiento económico estadounidense es mayor.

**VAMVAKIDIS:** Siguiendo ese razonamiento, comprobamos que la Unión Europea tiene una influencia significativa en el crecimiento económico mundial, aunque menor que la de Estados Unidos. En cuanto a Japón, observamos que no actúa como motor del crecimiento de la economía mundial, aunque quizá sí de la economía de ciertos países.

**BOLETÍN DEL FMI:** *Usted señala que el crecimiento económico estadounidense ha influido más en los países en desarrollo que en los países industriales. ¿Alguno de los resultados de su estudio explica las razones?*

**VAMVAKIDIS:** Nuestros resultados muestran la importancia de Estados Unidos como socio comercial. Para muchas economías en desarrollo pequeñas, Estados Unidos es un importante socio comercial; para ellas las exportaciones a Estados Unidos representan una proporción mucho mayor del PIB que para los países industriales. Todo esto lleva a pensar que el crecimiento económico estadounidense influye en mayor medida en los países en desarrollo.

En cuanto a Japón, observamos que no actúa como motor del crecimiento de la economía mundial, aunque quizá sí de la economía de ciertos países.

—Athanasios Vamvakidis

## Publicado en Internet, en inglés ([www.imf.org](http://www.imf.org))

### Comunicados de prensa

- 01/50: La Oficina de Evaluación Independiente del FMI anuncia su programa de trabajo, 5 de diciembre (pág. 1)
- 01/51: El Directorio Ejecutivo del FMI aprueba un crédito de US\$1.300 millones en el marco del SCLP a favor de Pakistán, 7 de diciembre

### Notas informativas

- 01/127: El FMI da su aprobación definitiva a un acuerdo en el marco del SCLP a favor de la República Kirguisa, 7 de diciembre
- 01/128: El FMI da su aprobación final al cuarto examen del acuerdo en el marco del SCLP a favor de Burkina Faso, 10 de diciembre
- 01/129: El FMI aprueba US\$95 millones a favor de Ecuador en el marco de un acuerdo de derecho de giro, 10 de diciembre
- 01/130: El FMI concluye el examen del acuerdo en el marco del SCLP a favor de Malí y aprueba el desembolso de US\$9 millones, 17 de diciembre
- 01/131: El FMI comienza a publicar el cálculo de la tasa de interés del DEG, 17 de diciembre
- 01/132: Jamaica revisa las metas en el marco del programa supervisado por el FMI, 18 de diciembre
- 01/133: Declaración de Horst Köhler, Director Gerente del FMI, sobre el programa de trabajo del Directorio Ejecutivo, 20 de diciembre
- 01/134: Köhler celebra el lanzamiento del euro, 26 de diciembre

### Notas de información al público

- 01/123: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2001 con Zambia, 6 de diciembre
- 01/124: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2001 con Madagascar, 13 de diciembre
- 01/125: El FMI analiza como lograr una mayor identificación de los países con los programas respaldados por el FMI, 14 de diciembre

- 01/126: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2001 con la República Kirguisa, 19 de diciembre
- 01/127: Participación del sector privado en la resolución de las crisis financieras; examen del tratamiento de los créditos del sector privado y del Club de París, 19 de diciembre
- 01/128: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2001 con San Marino, 21 de diciembre
- 02/1: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2001 con Vietnam, 4 de enero

### Discursos

- El euro: Emblema de los éxitos y desafíos de la integración europea) discurso de Horst Köhler, en la reunión oficiosa del Consejo ECOFIN, Laken, Bélgica, 14 de diciembre (pág. 16)
- Un nuevo enfoque de la reestructuración de la deuda soberana, discurso de Anne Krueger, Primera Subdirectora Gerente del FMI, ante el Consejo de India para la Investigación y las Relaciones Económicas Internacionales, Delhi, 20 de diciembre

### Transcripciones

- Foro Económico del FMI: La transparencia en el Fondo Monetario Internacional: el camino por delante, 13 de diciembre
- Conferencia de prensa sobre el análisis preliminar de las perspectivas de la economía mundial, 18 de diciembre (pág. 1)
- Conferencia de prensa de Thomas C. Dawson, Director del Departamento de Relaciones Externas del FMI, 20 de diciembre
- Declaración de Stephen Schwartz, Subjefe de División del Departamento de Asia y el Pacífico del FMI, en la reunión de donantes sobre Timor Oriental, Oslo, 12 de diciembre

### Cartas de intención y memorandos de política económica y financiera

- Jamaica, 20 de diciembre



Vamvakidis: “Si en los próximos cinco años la tasa de crecimiento de la economía estadounidense es mucho más baja que la de la segunda mitad de la década de los noventa, el efecto en la economía mundial sería muy considerable”.

**ARORA:** En nuestro estudio se examinan las proporciones del comercio y se llega a la conclusión de que la exportación neta a Estados Unidos representa una proporción mayor del crecimiento económico de Asia que del de Europa, lo que obedece en parte a que Estados Unidos absorbe una proporción mayor del comercio de Asia que Europa.

Cabe señalar, sin embargo, que la importancia de Estados Unidos como copartícipe en el comercio mundial no se limita al efecto directo de la exportación neta a ese país. Cabe la posibilidad de que a medida que aumenta la importancia de un país en el comercio internacional aumente también su importancia como fuente de inversiones extranjeras directas u otras corrientes de capital.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Pudieron extraer observaciones regionales a partir de sus datos?

**VAMVAKIDIS:** Para verificar la solidez de nuestros resultados, excluimos de nuestro modelo a algunas importantes regiones y llegamos a la conclusión de que nuestros resultados seguían siendo robustos, lo que lleva a pensar que, en promedio, las consecuencias no parecen variar mayormente de una región a otra. Sin embargo, en lo referente a la exportación neta, la influencia de Estados Unidos parece ser muy poderosa en Asia, pero desde el punto de vista del impacto global, parece existir un efecto similar en las diferentes regiones, pero un efecto claramente diferente, como ya señalamos, en los países en desarrollo e industriales. Estados Unidos es, sin embargo, uno de los cuatro principales copartícipes comerciales de casi todos los países.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Procuró determinar la naturaleza de la influencia de Estados Unidos como motor del crecimiento económico mundial?

**ARORA:** Se trata de una pregunta más amplia que la de si tiene ese carácter, o en qué medida. No me cabe duda de que para establecer el “cómo” se requerirá más de un estudio. En el nuestro no se considera el tema de los canales de transmisión.

**VAMVAKIDIS:** Sostenemos que el efecto en el crecimiento económico que suscita Estados Unidos puede transmitirse directamente a través del comercio, pero posiblemente también a través de las inversiones extranjeras directas, la confianza del consumidor o de las empresas, los vínculos con los mercados financieros y otros canales. Sería interesante estudiar todos estos canales en futuras investigaciones.

**BOLETÍN DEL FMI:** Habiendo probado que la economía estadounidense constituye, en considerable medida, un motor del crecimiento económico, ¿cuáles son las preguntas a las que habrá que responder en el futuro?

**ARORA:** Las preguntas son muchas. Primero, sería útil poder analizar el impacto en los países en desarrollo de

variaciones específicas de la economía estadounidense, por ejemplo, un gran aumento de la demanda de importaciones, un incremento de la inversión en mercados emergentes o una cuantiosa salida de capital. Para ello tenemos que conocer los canales de transmisión del crecimiento económico estadounidense a los países en desarrollo. Si la transmisión se realiza a través del comercio, sería útil saber si se da a través de los volúmenes del comercio. Si se realiza a través de los flujos de capital convendría saber si es través de las inversiones extranjeras directas, las inversiones de cartera o de algún otro efecto. Se trata de cuestiones cuyo interés no es meramente académico. Las respuestas permitirán a los responsables de la política económica de los países en desarrollo analizar el impacto de determinados cambios económicos ocurridos en Estados Unidos, se trate de un descenso de las cotizaciones bursátiles, el aumento de la demanda de consumo o de otros cambios.

También sería interesante establecer cómo influye la evolución cíclica de Estados Unidos en otros países. Este tema ha sido tratado por otros investigadores, pero merece una atención más detenida. También sería interesante determinar si el crecimiento económico estadounidense influye más sobre ciertas regiones del mundo que sobre otras. ¿Influye más en América Latina que en Asia, por ejemplo? Nuestros resultados preliminares indican que la distribución es bastante pareja, pero sería útil realizar nuevos estudios.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Qué pueden agregar sobre la influencia de la economía estadounidense en el mundo?

**VAMVAKIDIS:** La economía mundial se vio beneficiada por la considerable aceleración del crecimiento económico estadounidense en los años noventa, en especial en la segunda mitad de la década. Ahora se vería afectada si persistiera la desaceleración de la economía estadounidense. Si en los próximos cinco años la tasa de crecimiento de la economía estadounidense es mucho más baja que la de la segunda mitad de la década de los noventa, el efecto en la economía

**Uso del crédito del FMI**

(Millones de DEG)

	Noviembre de 2001	Enero–noviembre de 2001	Enero–noviembre de 2000
Cuenta de Recursos Generales	52,00	21.358,70	3.088,39
Acuerdos de derecho de giro	52,00	20.616,70	2.011,68
SCR	0,00	12.662,31	0,00
SAF	0,00	742,00	1.076,72
SFC	0,00	0,00	0,00
SCLP	62,92	696,53	393,14
<b>Total</b>	<b>114,92</b>	<b>22.055,23</b>	<b>3.481,53</b>

SCR = servicio de complementación de reservas  
 SAF = servicio ampliado del FMI  
 SFC = servicio de financiamiento compensatorio  
 SCLP = servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza  
 En algunos casos los totales no coinciden con la suma debido al redondeo de las cifras.

Datos: FMI, Departamento de Tesorería

mundial sería muy considerable. Esta es la principal conclusión que podría extraerse de nuestro estudio. **ARORA:** Cuando analizamos los pronósticos económicos con los países miembros del FMI, la primera pregunta que muchos de ellos formulan es: “¿Qué prevén ustedes con respecto a Estados Unidos?”. Una pregunta de por sí reveladora. ■

Pueden adquirirse copias del Working Paper No. 01/119, *The Impact of U.S. Economic Growth on the Rest of the World: How Much Does It Matter?*, de Vivek Arora y Athanasios Vamvakidis, al precio de US\$10 el ejemplar dirigiéndose a IMF Publication Services. Véanse las instrucciones en la pág. 9.

## Acuerdos de derecho de giro, SAF y SCLP al 30 de noviembre

País miembro	Fecha del acuerdo	Fecha de vencimiento	Monto aprobado	Saldo no utilizado
(Millones de DEG)				
<b>Acuerdos de derecho de giro</b>				
Argentina <sup>1</sup>	10 marzo 2000	9 marzo 2003	16.936,80	7.180,49
Brasil <sup>1</sup>	14 septiembre 2001	13 diciembre 2002	12.144,40	8.468,82
Croacia	19 marzo 2001	18 mayo 2002	200,00	200,00
Ecuador	19 abril 2000	31 diciembre 2001	226,73	75,58
Gabón	23 octubre 2000	22 abril 2002	92,58	79,36
Letonia	20 abril 2001	19 diciembre 2002	33,00	33,00
Lituania	30 agosto 2001	29 marzo 2003	86,52	86,52
Panamá	30 junio 2000	29 marzo 2002	64,00	64,00
Perú	12 marzo 2001	11 marzo 2002	128,00	128,00
Rumania	31 octubre 2001	29 abril 2003	300,00	248,00
Serbia/Montenegro	11 junio 2001	31 marzo 2002	200,00	100,00
Sri Lanka	20 abril 2001	19 junio 2002	200,00	96,65
Turquía <sup>1</sup>	22 diciembre 1999	21 diciembre 2002	15.038,40	5.702,36
Uruguay	31 mayo 2000	31 marzo 2002	150,00	150,00
<b>Total</b>			<b>45.800,43</b>	<b>22.612,78</b>
<b>Acuerdos en el marco del SAF</b>				
Colombia	20 diciembre 1999	19 diciembre 2002	1.957,00	1.957,00
Indonesia	4 febrero 2000	31 diciembre 2002	3.638,00	2.477,20
Jordania	15 abril 1999	14 abril 2002	127,88	60,89
Kazajstán	13 diciembre 1999	12 diciembre 2002	329,10	329,10
Ucrania	4 septiembre 1998	15 agosto 2002	1.919,95	726,95
<b>Total</b>			<b>7.971,93</b>	<b>5.551,14</b>
<b>Acuerdos en el marco del SCLP</b>				
Armenia	23 mayo 2001	22 mayo 2004	69,00	59,00
Azerbaiyán	6 julio 2001	5 julio 2004	80,45	72,40
Benin	17 julio 2000	16 julio 2003	27,00	12,12
Bolivia	18 septiembre 1998	7 junio 2002	100,96	37,10
Burkina Faso	10 septiembre 1999	9 septiembre 2002	39,12	16,76
Camboya	22 octubre 1999	21 octubre 2002	58,50	25,07
Camerún	21 diciembre 2000	20 diciembre 2003	111,42	79,58
Chad	7 enero 2000	6 enero 2003	42,00	18,20
Djibouti	18 octubre 1999	17 octubre 2002	19,08	13,63
Etiopía	22 marzo 2001	21 marzo 2004	86,90	52,14
Gambia	29 junio 1998	31 diciembre 2001	20,61	3,44
Georgia	12 enero 2001	11 enero 2004	108,00	81,00
Ghana	3 mayo 1999	2 mayo 2002	228,80	105,17
Guinea	2 mayo 2001	1 mayo 2004	64,26	51,41
Guinea-Bissau	15 diciembre 2000	14 diciembre 2003	14,20	9,12
Guyana	15 julio 1998	31 diciembre 2001	53,76	28,88
Honduras	26 marzo 1999	31 diciembre 2002	156,75	48,45
Kenya	4 agosto 2000	3 agosto 2003	190,00	156,40
Lesoto	9 marzo 2001	8 marzo 2004	24,50	17,50
Macedonia, ex Rep. Yug. de	18 diciembre 2000	17 diciembre 2003	10,34	8,61
Madagascar	1 marzo 2001	29 febrero 2004	79,43	68,08
Malawi	21 diciembre 2000	20 diciembre 2003	45,11	38,67
Mali	6 agosto 1999	5 agosto 2003	51,32	26,40
Mauritania	21 julio 1999	20 julio 2002	42,49	18,21
Moldova	21 diciembre 2000	20 diciembre 2003	110,88	92,40
Mongolia	28 septiembre 2001	27 septiembre 2004	28,49	24,42
Mozambique	28 junio 1999	27 junio 2002	87,20	25,20
Nicaragua	18 marzo 1998	17 marzo 2002	148,96	33,64
Níger	22 diciembre 2000	21 diciembre 2003	59,20	42,28
República Centroafricana	20 julio 1998	19 enero 2002	49,44	24,96
República Democrática Popular Lao	25 abril 2001	24 abril 2004	31,70	27,17
Rwanda	24 junio 1998	30 abril 2002	71,40	9,52
Santo Tomé y Príncipe	28 abril 2000	27 abril 2003	6,66	4,76
Senegal	20 abril 1998	19 abril 2002	107,01	19,54
Sierra Leona	26 septiembre 2001	25 septiembre 2004	130,84	84,00
Tanzania	4 abril 2000	3 abril 2003	135,00	55,00
Tayikistán	24 junio 1998	24 diciembre 2001	100,30	22,02
Vietnam	13 abril 2001	12 abril 2004	290,00	248,60
Zambia	25 marzo 1999	28 marzo 2003	254,45	149,63
<b>Total</b>			<b>3.335,53</b>	<b>1.910,48</b>
<b>Gran total</b>			<b>57.107,89</b>	<b>30.074,40</b>

<sup>1</sup>Incluye los montos en el marco del servicio de complementación de reservas.  
SAF = servicio ampliado del FMI.  
SCLP = servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza.  
En algunos casos, los totales no coinciden con las sumas debido al redondeo de las cifras.

Datos: FMI, Departamento de Tesorería

Los países miembros que giran recursos del FMI “compran” monedas de otros países, o DEG, a cambio de un monto equivalente de su propia moneda.

## ¿Ha ido demasiado lejos la condicionalidad?

La decidida intervención del FMI en los países afectados por las crisis de los años noventa y sus esfuerzos por promover la reforma en muchos países de bajo ingreso han suscitado inquietudes sobre el número y tipo de condiciones a que está sujeto el financiamiento de la institución. Muchos críticos sostienen que el FMI ha extendido demasiado la “condicionalidad”, y en numerosos estudios se concluye que el éxito de los programas de reforma está correlacionado con un alto grado de identificación del público y los gobiernos con esos programas.

En respuesta a esas inquietudes externas e internas, Horst Köhler, Director Gerente del FMI, ha encarado la racionalización y refocalización de la condicionalidad, y el avance en esta tarea se analizó en un foro celebrado el 19 de diciembre, en el que participaron James Boughton, Director Adjunto del Departamento de Elaboración y Examen de Políticas del FMI; Joanne Salop, Vicepresidenta de Políticas de Operaciones y Servicios a los Países, del Banco Mundial, y John Williamson, investigador principal del Instituto de Economía Internacional. El foro estuvo presidido por Masood Ahmed, Subdirector del Departamento de Elaboración y Examen de Políticas del FMI.

### Historia de la condicionalidad del FMI

Boughton señaló que la discusión debería concentrarse en establecer “qué procura lograr el FMI con la condicionalidad”, y agregó que “es imposible determinar con exactitud qué nivel de condicionalidad es suficiente”.

Se refirió luego a la evolución de la condicionalidad en casi medio siglo. En la práctica se inició con un acuerdo de derecho de giro suscrito con Perú en 1954, que contenía una condición: el país se comprometía a mantener la estabilidad del tipo de cambio. En los años siguientes fue formalizándose la condicionalidad mediante un modelo que vinculaba la balanza de pagos a las políticas monetarias, fiscales y cambiarias. En vez de requerir que los países actuaran directamente sobre la balanza de pagos, se requería que lo hicieran directamente sobre las políticas monetarias y fiscal, a las que podían controlar.

El modelo se aplicó inicialmente en Paraguay en 1957, la primera vez que un programa se sometió a criterios de ejecución. Sin embargo, en esa época la condicionalidad no se aplicaba en forma sistemática. En 1967, el Reino Unido acordó un importante programa con el FMI, que no contenía criterios de ejecución explícitos, lo que planteó interrogantes acerca de la uniformidad de tratamiento. Como resultado, la institución formuló una serie de directrices para la condicionalidad. En ellas se estableció el principio de que si los países obtenían montos relativamente

elevados en relación con sus cuotas, estarían sujetos a un conjunto de criterios de ejecución.

Boughton explicó que en los años setenta se amplió la condicionalidad, y a fines de la década el FMI procuró reducirla mediante un conjunto de directrices que aún están en vigor. Sin embargo, dijo, en los años ochenta y noventa, la institución se apartó de algunos de los principios establecidos, por dos razones. Primero, al concentrarse estrictamente en las metas globales, los gobiernos tenían gran amplitud para fijar sus propias políticas dentro de esas metas, lo que en muchos casos no dio resultados satisfactorios. Segundo, al ocuparse el FMI cada vez más de países con arraigados problemas estructurales, amplió la condicionalidad a los aspectos estructurales, sobre todo en los años noventa. Un ejemplo muy citado es el de Indonesia en esa época, en que el programa del FMI incluyó 117 condiciones estructurales.

En la actualidad la institución está procurando formular nuevas directrices para restablecer algunos de los antiguos principios y resolver los problemas actuales: la meta es “racionalizar, focalizar la condicionalidad y promover la identificación con los programas”, explicó Boughton. Los objetivos generales de la condicionalidad son:

- ayudar a los países a aliviar sus problemas de balanza de pagos;
- asegurar que los países no adopten medidas que atenten contra la prosperidad nacional o internacional para resolver dichos problemas, y
- asegurar que el FMI ayude a los países a aumentar su tasa de crecimiento.

El principal objetivo es contar con un “nivel mínimo de condicionalidad que permita a los países cumplir esas metas”, recalzó Boughton.

¿Cómo pueden lograrse tales objetivos? Boughton señaló que el FMI debe ser más flexible: no puede dictar al país las políticas que necesita, y debe permitirse que éste presente un programa al FMI. Debe haber una amplia participación en el propio país, y el FMI debe ser selectivo, esperando pacientemente a que el país esté dispuesto a aplicar un programa. Ya se observan algunas señales alentadoras. Se halla en marcha el proceso de racionalización y se ha fortalecido la colaboración con el Banco Mundial. Señaló, sin embargo, que el cumplimiento de las otras metas requerirá más tiempo.

### Colaboración entre el Banco Mundial y el FMI

Joanne Salop se refirió a la compleja y cambiante interacción que ha existido entre el FMI y el Banco Mundial en los últimos 55 años. Aunque los primeros préstamos otorgados por el Banco en los años cuarenta tenían por objeto financiar programas, la mayoría de



Boughton: “En la actualidad la institución está procurando formular nuevas directrices que tienen por objeto restablecer algunos de los antiguos principios y al mismo tiempo solucionar los problemas actuales”.

sus préstamos —tanto para la reconstrucción de Europa después de la guerra como los posteriores, otorgados a otros países con fines de desarrollo— financiaron proyectos de infraestructura física. Incluso cuando el Banco agregó nuevas áreas a sus actividades, como los préstamos para educación en los años setenta, continuó asignando énfasis a las obras, lo que limitaba la superposición de funciones entre ambas instituciones.

Todo eso empezó a cambiar en los años ochenta, cuando el Banco pasó a otorgar préstamos de ajuste estructural para hacer frente a las crisis de la deuda y del petróleo. Este cambio creó una mayor interacción entre el Banco y el Fondo, ya que exigió que el Banco prestara más atención a los aspectos macroeconómicos, que constituyen el campo básico de acción del FMI. Se suscitaron entonces varios interrogantes: ¿debió el Banco tener en cuenta los puntos de vista del FMI en materia macroeconómica? ¿Podía respaldar un programa de ajuste estructural si el FMI no estaba satisfecho con las políticas macroeconómicas del país? ¿Debió el Banco realizar sus propias investigaciones macroeconómicas, o basarse en la labor del FMI?

Salop observó que en los años noventa fue el FMI el que cambió, dirigiendo su atención a los aspectos sociales y estructurales que resultan importantes para reducir la pobreza, el mandato básico del Banco Mundial, lo cual suscitó muchas de las cuestiones operativas que se le plantean hoy al FMI en lo que respecta a la condicionalidad. En el cambio experimentado por las dos instituciones subyace el reconocimiento de la influencia de los aspectos macroeconómicos en los aspectos sociales y estructurales, y la importancia de todos ellos para el desarrollo.

Pero, observó Salop, el hecho de compartir el modelo de desarrollo plantea otros interrogantes. Cabe preguntarse si es conveniente que el Banco se parezca al FMI, y viceversa. En efecto, cuando casi todos los organismos de desarrollo han adoptado el mismo paradigma, cabe asimismo preguntarse si todos deben parecerse, o si deben ser estratégicamente más selectivos, complementándose entre sí. En los últimos años, dijo, se reconoce cada vez más que cada organismo debe centrarse en las áreas básicas en las que muestra ventajas comparativas dinámicas, compartiendo su experiencia y conocimientos.

Según Salop, lograr que este principio funcione en el contexto de las instituciones de Bretton Woods requerirá una gestión eficaz de los aspectos relacionados con la condicionalidad y la ejecución de los programas. En cuanto a la primera, resulta obvio que cada institución es responsable de sus propias decisiones crediticias. Los directorios de cada institución adoptan sus decisiones, como siempre, en base al asesoramiento de su propia gerencia. Según estudios recientes del Fondo y el Banco sobre la colaboración en materia de condicionalidad y los programas, el asesoramiento y las recomendaciones de la gerencia al Directorio

pueden tener explícitamente en cuenta los puntos de vista de los funcionarios de la otra institución.

El principal problema que plantea el enfoque de la selectividad estratégica es la ejecución, dados los diferentes estilos operativos de ambas instituciones, especialmente en lo que se refiere a los plazos; al respecto, ha habido —y habrá— situaciones en las que por la naturaleza de los temas estructurales no siempre será posible que el Banco respalde una misión del FMI con el grado de detalle y en el plazo deseados.

En efecto, para que el equipo del Banco pueda proporcionar datos a las misiones del FMI, con la profundidad requerida y dentro de los plazos solicitados, sobre una amplia gama de temas estructurales y sociales, debe contar con la labor analítica necesaria. El programa que actualmente lleva a cabo el Banco para reconstruir su labor económica y sectorial de diagnóstico lo ayudará a estar preparado para esa tarea, pero no resolverá totalmente el problema de mantenerse listo para realizar análisis en todos los casos. Por lo tanto, es esencial que el Banco considere por anticipado los temas que probablemente necesitará el FMI.

### Un punto de vista independiente

Al haber trabajado en el Banco y en el FMI, y actualmente en un centro privado de estudios, John Williamson aportó una perspectiva “independiente”, y propuso formas de colaboración entre las dos instituciones.

Williamson señaló que a principios de los años ochenta existía “la preocupación de que la condicionalidad del FMI tuviera un sesgo deflacionario, y que en consecuencia resultara perjudicial para el crecimiento”. Por ejemplo, cuando se solicitaba a los gobiernos que redujeran el gasto público, solían efectuarse cortes en áreas que menoscababan el crecimiento y la capitalización a largo plazo, culpabilizando luego al FMI por obligar a los países a adoptar tales medidas. Es fácil comprender las presiones que dieron lugar a la condicionalidad estructural. Pero ello ha originado otros problemas: exceso de condiciones en áreas que no son competencia específica del FMI.

Williamson destacó que los diferentes servicios del FMI plantean problemas muy distintos. Por ejemplo, los que atienden los problemas tradicionales de balanza de pagos (como los acuerdos de derecho de giro y el servicio de complementación de reservas) no deberían requerir muchas condiciones estructurales. En tales casos, dijo, lo más importante es combinar adecuadamente las políticas monetarias y fiscales para corregir dichos problemas.

En el caso del servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza (SCLP), que se orienta a los países de bajo ingreso, Williamson sugirió que las medidas estructurales son más necesarias. El FMI debería asegurar que los aspectos macroeconómicos del programa respalden la estrategia de reducción de la pobreza. En este caso, sin embargo, el FMI ha perpetuado un



Salop: “En los últimos años, se reconoce cada vez más que cada organismo debe centrarse en las áreas básicas en las que muestra ventajas comparativas dinámicas, compartiendo su experiencia y conocimientos”.



Williamson: “El SCLP estaría a cargo del Banco. El FMI seguiría participando, pero sólo para certificar que las medidas macroeconómicas sean apropiadas”.



Laura Wallace  
Directora

Sheila Meehan • Elisa Diehl  
Natalie Hairfield  
Redactoras

Philip Torsani  
Director de artes gráficas

Jack Federici  
Diseñador gráfico

**Edición en español**  
División de Español

Departamento de Tecnología  
y Servicios Generales

Adriana Russo  
Traducción

Magdalena Copeland  
Corrección de pruebas

Tania Fragnaud  
Autoedición

El Boletín (ISSN 0250-7240) es una publicación del FMI. Durante el año aparecen 23 números en español, francés e inglés, además del *Suplemento sobre el FMI* y un índice anual. Las opiniones e información publicadas no representan necesariamente la posición oficial del FMI. Los mapas que se publican para orientar a los lectores provienen de la sexta edición de *Atlas of the World*, de National Geographic; los nombres y las fronteras que aparecen en los mismos no reflejan la posición del FMI con respecto a la situación jurídica de ningún territorio, ni tampoco la conformidad de la institución en relación con dichas fronteras. El material publicado puede reproducirse mencionando la fuente de información. Las cartas al director deben dirigirse a: Current Publications Division, Room IS7-1100, IMF, Washington, D.C., 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-8585; dirección electrónica: [imfsurvey@imf.org](mailto:imfsurvey@imf.org). El Boletín del FMI se distribuye por correo aéreo (Canadá, Estados Unidos y México: *first class*; otros países: *airspeed*). El precio de la suscripción anual, para empresas privadas y particulares, es de US\$79. Las solicitudes de pedido deberán dirigirse a: Publication Services, Box X2002, IMF, Washington D.C. 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-7430. Fax: (202) 623-7201. Correo electrónico: [publications@imf.org](mailto:publications@imf.org).

21 de enero de 2002



Masood Ahmed

problema contable, que debería remediarse. En las cuentas fiscales, el FMI considera la ayuda recibida como ingresos corrientes, colocándolos por debajo de la línea, incluso aunque no crean deuda. Ello origina problemas —particularmente en los países que dependen de la ayuda— porque el FMI “parece prestar demasiada atención a la contracción fiscal en circunstancias en que no resulta apropiada”.

Williamson mencionó como áreas de competencia del Banco y el Fondo la gestión pública, la liberalización, la privatización, el gasto social y el medio ambiente, en las que el Banco tiene una clara ventaja comparativa, y planteó en qué forma ambas instituciones deben coordinarse en el caso del SCLP, que abarca principalmente áreas que son de competencia del Banco.

Una posibilidad, dijo, sería que el FMI otorgara préstamos basados en condiciones macroeconómicas, y que el Banco lo hiciera en base a condiciones estructurales. Esencialmente, las dos instituciones trabajarían en forma independiente. Pero Williamson señaló que ésta no es una buena solución. Otra posibilidad sería que cada institución otorgara préstamos en base a sus propias condiciones, pero con la aprobación de la otra.

Una tercera posibilidad, que es la que él respalda, sería consolidar los préstamos en una organización.

Específicamente, el SCLP estaría a cargo del Banco. El FMI seguiría participando, pero sólo para certificar que las medidas macroeconómicas sean apropiadas.

¿Existe una cuarta alternativa, quizá más radical? Podría sostenerse la conveniencia de abandonar la condicionalidad y de que ambas organizaciones indiquen si la estrategia del país es apropiada. Este enfoque “común” es utilizado por los donantes en los documentos que los países preparan sobre la estrategia de lucha contra la pobreza. En ese proceso, dijo, los donantes indican la ayuda que están dispuestos a proveer, y el FMI y el Banco evalúan si el programa es apropiado desde el punto de vista macroeconómico y desde el punto de vista estructural, respectivamente. El problema de este enfoque es que aún debería decidirse si, por ejemplo, la aprobación del FMI dependería sólo de consideraciones macroeconómicas, o también de la aprobación del Banco.

### Otros aspectos que deben considerarse

Masood Ahmed, del FMI, cerró el debate refiriéndose a dos importantes temas que deben considerarse en forma paralela a la condicionalidad. El primero, dijo, se relaciona con el contenido del asesoramiento de política en diferentes circunstancias. El análisis económico es claro acerca de lo que funciona satisfactoriamente en ciertas circunstancias; aunque no lo es en otras situaciones. En segundo lugar, la aplicación efectiva de los programas depende no sólo de las políticas y las modalidades de la condicionalidad, sino también de la forma en que el FMI interactúa con los países prestatarios. ■

### Köhler: El euro refuerza la estabilidad financiera mundial

El 14 de diciembre de 2001, ya próxima la etapa final del proceso de introducción del euro para 12 países europeos, el Director Gerente del FMI, Horst Köhler, hizo uso de la palabra en una reunión oficiosa del Consejo de Asuntos Económicos y Financieros (ECOFIN), en Laken, Bélgica. El texto completo de su discurso, cuyas conclusiones se transcriben a continuación, ha sido publicado en el sitio del FMI en la Internet ([www.imf.org](http://www.imf.org)).

El proyecto del euro es un éxito. En un plazo sumamente corto, ha creado un amplio espacio económico y monetario orientado a la estabilidad. Sin embargo, los resultados logrados hasta la fecha no han estado a la altura de lo que todos esperábamos. Esperábamos que el euro propiciara un mayor dinamismo en el crecimiento y la creación de empleos. En vista de lo sucedido en los últimos años, empieza a preocuparme la posibilidad de que tenga el efecto contrario: la eliminación de las

restricciones cambiarias y de la disciplina que mantenían sobre las medidas de política puede haber frenado el impulso hacia la reforma estructural, en lugar de acelerarlo.

La Cumbre de Laken es el lugar adecuado para dar renovado brío a la unión económica y monetaria, y para revitalizar el ímpetu de Europa frente a dos desafíos fundamentales:

- El desafío económico: potenciar el crecimiento europeo emprendiendo con más ambición cambios estructurales y haciendo realidad todas las posibilidades que ofrece el mercado único en cuanto a ingresos y creación de empleos.

- El desafío político: esclarecer la calidad futura de la integración europea y asumir una verdadera posición de liderazgo en el mundo.

Al enfrentarse los gobernantes del continente a estos desafíos, estoy seguro de que el euro constituirá un triunfo duradero para Europa y un aporte importante a la estabilidad del sistema monetario y financiero internacional.

